

## Bacio a Mezzanotte, by Quartetto Cetra | A Kiss at Midnight



### **Verso 1**

Non ti fidar di un bacio a mezzanotte  
Don't trust a kiss at midnight  
se c'è la luna non ti fidar  
if there is a moon don't trust  
perché perché la luna a mezzanotte  
because because the moon at midnight  
riesce sempre a farti innamorar  
always manages to make you fall in love  
non ti fidar di stelle galeotte  
don't trust scoundrel stars  
che invitano a volersi amar  
that invite you to want to love each other  
mezzanotte per amar  
midnight to love  
mezzanotte per sognar  
midnight to dream  
fantasticar | daydream, fantasize

### **Verso 2**

Ma come farò senza più amar  
But how will I do without loving anymore  
ma come farò senza baciare  
but how will I do without kissing  
ma come farò a non farmi tentar  
but how will I not be tempted

luna luna tu, non mi guarder  
moon moon don't you look at me  
luna luna tu, non curiosar  
moon moon don't you meddle  
luna luna tu non far la sentinella  
moon moon don't you be a sentry  
ogni stella in ciel parla al mio cuor  
every star in heaven speaks to my heart  
ogni stella in ciel parla d'amor  
every star in heaven talks about love  
ogni stella in ciel sarà la mia stella  
every star in heaven will be my star  
mezzanotte per amar  
midnight to love  
mezzanotte per sognar  
midnight to dream  
fantasticar | daydream, fantasize  
that invite you to want to love each other  
mezzanotte per amar  
midnight to love  
mezzanotte per sognar  
midnight to dream  
fantasticar | daydream, fantasize

### **Ripetere Verso 1 | Repeat Verse 1**



### **FUN FACTS: Italian Café Style Music & Quartetto Cetra**

The sidewalk cafes that line the piazzas and narrow streets of Rome, Venice, Milan, and other Italian cities are quintessential romantic settings. One of life's great pleasures is sitting in an Italian coffee shop, surrounded by extraordinary ancient architecture, sipping coffee, and watching the world stroll by. While coffee drinks can now be found in every nook and cranny of the world, the jazz-influenced music that served as the soundtrack for Italian cafes and nightclubs in the '50s is largely a thing of the past.

After the chaos and destruction of World War II, Italy in the 1950s and early '60s was filled with a renewed energy and optimism. Nicknamed the era of *La Dolce Vita* (The Sweet Life) fashion, celebrity, and easy living ruled the day. American musical styles such as jazz and swing took hold, influencing many Italian artists, including the Quartetto Cetra.

Established in the 1940s, the Italian vocal foursome Quartetto Cetra began its career performing humorous songs on the radio and eventually moved on to work in theater, film, and television. The quartet's film work included performing the Italian musical overdubs of such movies as *Dumbo* (for their excellent job they received a congratulation note signed by Walt Disney himself) and *The Wizard of Oz*. They also participated in countless television variety shows, and were thus a ubiquitous presence in Italian homes for nearly 40 years. They were beloved for mingling their blend of jazz and swing vocals with entertaining stories and skits, and gave their last public performance in Bologna in 1988.

"Un Bacio a Mezzanotte" (A Kiss at Midnight) is a tender love song about the influence of the moon, the stars, and the night on a lover's feelings. "Never trust a kiss at midnight / If there is a moon, don't trust it / Because the moon at midnight / Will always make you fall in love." The song debuted in 1952.